

英语专业经典教材配套辅导系列

Intensive Reading In Detail
To Advanced English

高級英語

(修订本)

精读精解

第二册

主编 姚 兰

Hight



西南交通大学出版社
[Http://press.swjtu.edu.cn](http://press.swjtu.edu.cn)



普通高等教育规划教材·计算机系列

Introduction to Assembly in Detail

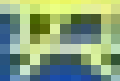
The Advanced Engineer

2022

2022

2022

2022



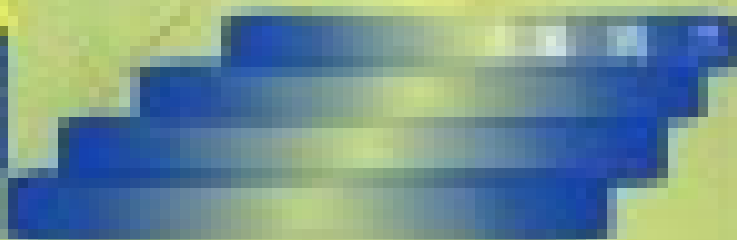
《汇编语言》

精编精编精编

第二版



2022



清华大学出版社
Tsinghua University Press

英语专业经典教材配套辅导系列

高级英语精读精解

(第二册)

主 编 姚 兰
编 委 姚 兰 张 琴 潘玉莎

西南交通大学出版社

· 成 都 ·

图书在版编目(CIP)数据

高级英语精读精解. 第二册 / 姚兰主编. — 成都:
西南交通大学出版社, 2004. 10
ISBN 7-81057-981-9

I. 高... II. 姚... III. 英语 — 高等学校 — 教学参
考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 097439 号

高级英语精读精解

(第二册)

主编 姚 兰

*

责任编辑 张宪涛

封面设计 众 邦

西南交通大学出版社出版发行

(成都二环路北一段 111 号 邮政编码: 610031 发行部电话: 87600564)

<http://press.swjtu.edu.cn>

E-mail: cbsxx@swjtu.edu.cn

华中师范大学印刷厂印刷

*

开本: 850mm×1168mm 1/32 总印张: 29.75

总字数: 860 千字 印数: 1—6300 册

2004 年 10 月第 1 版 2004 年 10 月第 1 次印刷

ISBN 7-81057-981-9/H·081

套价: 42.00 元

版权所有 盗版必究 举报电话: (028) 87600562

前 言

在供英语专业高年级精读使用的教材中,《高级英语》(张汉熙主编)堪称是一套深受教师和学生喜爱的经典教材。说它经典,是因为在内容上这套教材涉及面颇广,每篇课文都是帮助学生陶冶情操、提高欣赏水平的范文;在语言方面这套教材尤显地道、活泼,其词汇量之大、修辞手法之丰富更是给使用者留下了深刻的印象。因此,这套教材虽已有近20年的历史(1995年出版了修订本),仍一直是英语专业所推崇的首选教材。然而,根据我们多年的教学经验,我们发现学生在使用这套教材时普遍感到有相当的难度。因此,针对这套教材的特点,我们编写了《高级英语精读精解》(第一册和第二册),以帮助学生更加深刻、更加快捷地理解课文,掌握和运用所学语言。

《高级英语精读精解》(以下简称《精读精解》)的编写按《高级英语》(修订本)的课文编写顺序进行,每课的内容由“词汇注释”、“短语表达”、“课文理解”、“习题解析”四个部分组成。《精读精解》具有以下显著的特色:

1. 英汉双语解释词汇。用英汉双语解释词汇可帮助学生在认识词汇的基础上体味词汇的原义,真正掌握词的概念,以避免用汉语符号随意替代英语概念。

2. 同义词辨析。在“词汇注释”中,除英汉双语解释词汇以外,还有大量的同义词辨析,这充分体现了高级英语的特点,对学生扩大词汇量,掌握词汇的细微差异,正确使用词汇十分重要,对帮助英语专业学生备考八级尤为重要。

3. 丰富有趣的知识材料。“课文理解”中的“背景介绍”是可读性极强的材料,如:拜占庭艺术(Byzantine art)、福特汽车公司(美国

第二大汽车工业)(Ford Motor Co.)、卡特尔(Cartel)、弗里德里希·威廉·尼采(Friedrich Wilhelm Nietzsche)、阿以战争(Arab-Israeli war),等等,光读这些介绍材料本身就是一种愉悦的享受。

4.“课文理解”除了“背景介绍”以外,还包括“全文概述”、“美文欣赏及写作特点”、“核心内容解析”和“参考译文”四个部分。“全文概述”、“美文欣赏及写作特点”这两项内容,为帮助学生全面透彻地理解课文,学习、欣赏、分析课文提供了一定的视角和便捷的途径。

除了上述特色外,《精读精解》还有许多特点,如“习题解析”不仅提供了课文的练习答案,而且对有难度的答案作了汉语翻译或解释。总之,《精读精解》本着真诚为学生着想的宗旨,为使用《高级英语》教材的学生提供了一套有效、方便的配套辅导学习材料。

《精读精解》虽以英语专业高年级学生为服务对象,同时也适用于其他各类考生,如参加 TOEFL、GRE、大学英语六级、英语研究生入学考试的学生。

由于时间紧迫书中难免有缺点错误,欢迎使用者提出批评与建议。

主 编
2004 年 6 月

目 录

Lesson One Face to Face with Hurricane Camille

.....	(1)
词汇注释	(1)
短语表达	(12)
课文理解	(13)
1. 背景介绍	(13)
2. 全文概述	(16)
3. 美文欣赏及写作特点	(16)
4. 核心内容解析	(18)
5. 参考译文	(23)
习题解析	(28)

Lesson Two Marrakech

词汇注释	(36)
短语表达	(45)
课文理解	45)
1. 背景介绍	(45)
2. 全文概述	(47)
3. 美文欣赏及写作特点	(48)
4. 核心内容解析	(49)
5. 参考译文	(57)
习题解析	(62)

Lesson Three Pub Talk and the King's English

.....	(68)
词汇注释	(68)
短语表达	(75)
课文理解	(76)
1. 背景介绍	(76)
2. 全文概述	(79)
3. 美文欣赏及写作特点	(79)
4. 核心内容解析	(80)
5. 参考译文	(87)
习题解析	(91)

Lesson Four Inaugural Address (96)

词汇注释	(96)
短语表达	(105)
课文理解	(105)
1. 背景介绍	(105)
2. 全文概述	(106)
3. 美文欣赏及写作特点	(107)
4. 核心内容解析	(108)
5. 参考译文	(115)
习题解析	(118)

Lesson Five Love is a Fallacy (124)

词汇注释	(124)
短语表达	(136)
课文理解	(137)
1. 背景介绍	(137)

2. 全文概述	(139)
3. 美文欣赏及写作特点	(139)
4. 核心内容解析	(140)
5. 参考译文	(148)
习题解析	(158)

Lesson Six Disappearing Through the Skylight

.....	(166)
词汇注释	(166)
短语表达	(173)
课文理解	(174)
1. 背景介绍	(174)
2. 全文概述	(174)
3. 美文欣赏及写作特点	(175)
4. 核心内容解析	(176)
5. 参考译文	(183)
习题解析	(187)

Lesson Seven The Libido for the Ugly

词汇注释	(194)
短语表达	(206)
课文理解	(206)
1. 背景介绍	(206)
2. 全文概述	(209)
3. 美文欣赏及写作特点	(210)
4. 核心内容解析	(211)
5. 参考译文	(218)
习题解析	(222)

Lesson Eight The Worker as Creator or Machine

.....	(228)
词汇注释	(228)
短语表达	(233)
课文理解	(234)
1. 背景介绍	(234)
2. 全文概述	(238)
3. 美文欣赏及写作特点	(239)
4. 核心内容解析	(240)
5. 参考译文	(247)
习题解析	(252)

Lesson Nine The Ones Who Walk Away from Omelas

.....	(261)
词汇注释	(261)
短语表达	(267)
课文理解	(268)
1. 背景介绍	(268)
2. 全文概述	(271)
3. 美文欣赏及写作特点	(271)
4. 核心内容解析	(273)
5. 参考译文	(282)
习题解析	(288)

Lesson Ten The Sad Young Men (298)

词汇注释	(298)
短语表达	(307)
课文理解	(308)

1. 背景介绍	(308)
2. 全文概述	(312)
3. 美文欣赏及写作特点	(313)
4. 核心内容解析	(314)
5. 参考译文	(318)

习题解析	(324)
------------	-------

Lesson Eleven The Future of the English

词汇注释	(329)
------------	-------

短语表达	(333)
------------	-------

课文理解	(335)
------------	-------

1. 背景介绍	(335)
---------------	-------

2. 全文概述	(336)
---------------	-------

3. 美文欣赏及写作特点	(337)
--------------------	-------

4. 核心内容解析	(338)
-----------------	-------

5. 参考译文	(344)
---------------	-------

习题解析	(352)
------------	-------

Lesson Twelve The Discovery of What It Means to

Be an American	(358)
-----------------------------	--------------

词汇注释	(358)
------------	-------

短语表达	(362)
------------	-------

课文理解	(362)
------------	-------

1. 背景介绍	(362)
---------------	-------

2. 全文概述	(364)
---------------	-------

3. 美文欣赏及写作特点	(365)
--------------------	-------

4. 核心内容解析	(367)
-----------------	-------

5. 参考译文	(370)
---------------	-------

习题解析	(376)
------------	-------

Lesson Thirteen In Favour of Capital Punishment

.....	(382)
词汇注释	(382)
短语表达	(389)
课文理解	(390)
1. 背景介绍	(390)
2. 全文概述	(392)
3. 美文欣赏及写作特点	(393)
4. 核心内容解析	(394)
5. 参考译文	(398)
习题解析	(409)

Lesson Fourteen Loving and Hating New York

.....	(417)
词汇注释	(417)
短语表达	(423)
课文理解	(424)
1. 背景介绍	(424)
2. 全文概述	(426)
3. 美文欣赏及写作特点	(427)
4. 核心内容解析	(428)
5. 参考译文	(432)
习题解析	(438)

Lesson One Face to Face with Hurricane Camille

词汇注释

hurricane *n.* a violent tropical cyclone with winds moving at 73 or more miles per hour, often accompanied by torrential rains (倾盆大雨), and originating usually in the West Indian region 飓风

例: Hurricanes generally occur in the tropics. 飓风通常发生热带地区。

同义词: cyclone 旋风, typhoon 台风, whirlwind 旋风, tornado 龙卷风, waterspout 海上龙卷风, twister 陆地龙卷风, breeze 微风, gale 大风, zephyr 西风, monsoon 季风, dry monsoon 冬季季风, wet monsoon 夏季季风

lash *v.* to strike with great force; dash against 猛烈冲击, 拍打

例: The waves lashed the smooth cliffs. 波浪冲击着光滑的峭壁。

pummel *v.* to beat or hit with repeated blows; esp. with the fist (尤指用拳头)连续地打

例: The thief was pushed and pummeled by an angry crowd. 一群人推搡并痛打小偷。

同义词: beat, pound, thrash, flog, whip, maul

beat 最为常用, 指使用手脚或工具等重复敲击; **pound** 打击的力度比 **beat** 更大; **pummel** 暗示用拳头连续不停地殴打某人; **thrash** 原指用连枷敲打谷物, 现指连续敲打, 连续重击; **flog** 暗示用皮带或鞭子抽打而予以惩罚; **whip** 往往与 **flog** 意思相同, 尤其强调抽打的动作; **maul** 暗示连续殴打的后果如伤痕或肌肉撕伤。

reluctant *adj.* unwilling; opposed in mind; disinclined 勉强的

例: She seemed reluctant to join in the discussion. 她似乎不愿意参加讨论。

同义词: disinclined, hesitant, loath, averse

reluctant 暗示由于厌恶或犹豫而不愿做某事; **disinclined** 指由于

不喜欢或不赞成而对某事不感兴趣;**hesitant** 暗示由于恐惧或犹豫而避免做某事;**loath** 指极度厌恶或反感用作表语;**averse** 用以形容持续的, 但不偏激的厌恶。

反义词: **inclined, disposed, eager**

course *n.* a regular mode or manner of action or behavior; way of doing 行为, 品行, 做法

例: Now the best course of action is to increase tax on alcohol. 现在最佳的对策就是提高酒税。

demolish *v.* to pull or tear down (a building etc.), smash to pieces 拆毁

例: Several houses were demolished to make way for the new road. 为了修建新路, 一些房子被拆除了。

同义词: **destroy, raze, annihilate**

destroy 一词最为常见, 主要强调破坏的力度之大和彻底程度, 一般不带感情或修辞色彩; **demolish** 和 **raze** 通常用于巨大物体, 如大型建筑物等, **demolish** 常用引申义, 指任何复合体的被毁, **raze** 几乎无一例外地用于指建筑物的被毁; **annihilate** 在这些词中所表示的损坏程度最为强烈, 字面意思是“化为乌有”, 但实际上往往用于指对人或物的严重损伤, 如: **annihilate an enemy force** (使敌军遭到重创), 不仅没有还手之力, 而且没有招架之功; **annihilate one's opponent in a debate** (彻底驳倒对手)。

elevate *v.* to raise, lift up 举起, 抬高

例: **elevate the leg** 抬起腿

同义词: **lift, raise, rear, hoist, boost**

lift 最为常用, 指用体力或机械力把某物从地面举到一定的高度; **raise** 往往可以与 **lift** 互换, 但着重垂直高举或将物件由较低处移至较高处的适宜位置, 以发挥应有的作用; **elevate** 指提高(嗓子、思想)等; **rear** 与 **raise** 用法相同, 但多用于文学作品中; **hoist** 通过机械手段将沉重的物体抬起; **boost** 多用于口语中, 指由后面或下面的力量的推力抬起。

反义词: **lower**

batten *n. v.* to fasten or supply with or as with battens 用压条钉

住(或固定)

例: There's a storm coming, so let's batten down the hatches.
暴风雨就要来了, 让我们把舱口都封住。

methodically *adv.* in a methodical manner, orderly, systematically
有秩序地

例: The detective went through the papers methodically one by one. 侦探有条不紊地逐一检查这些文件。

同义词: orderly, systematically

orderly 指不乱, 有一定秩序和规则地; **methodically** 指很有规律地, 按部就班地; **systematically** 指有系统地。

反义词: disorderly, haphazardly, chaotically

main *n.* a principal pipe, conduit(管道) or line in a distributing system for water, gas, electricity, and etc. (自来水, 煤气, 电等的) 总管道, 干线

例: a burst water main in the street 街上破裂的自来水管

bath tub *n.* a tub, now usually a bathroom fixture, in which to take a bath 浴盆, 浴缸

scud *v.* to run or move swiftly, glide or skim along easily 疾行, 飞驰

例: Birds scud across the lake surface. 鸟儿迅速地掠过湖面。

mattress *n.* a casing of strong cloth or other fabric filled with cotton hair, foam rubber etc. often quilted or tufted at intervals, and used on or as a bed 床垫

例: an old, lumpy mattress 一张破旧不平的床垫

pane *n.* a single division of a window etc, consisting of a sheet of glass in a frame; such a sheet of glass or a substitute 窗格, 窗格玻璃

overwhelming *adj.* having such a great effect on you that you feel confused and do not know how to react 势不可挡的

例: overwhelming joy 压倒一切的欢乐

French doors(美) = (英) French windows 落地窗

disintegrate *v.* to separate into parts or fragments; lose or cause to lose wholeness, disunite 分裂, 分解, 裂成碎片

例: The whole plane just disintegrated in mid-air. 整架飞机在空

中就炸成了碎片。

blast *n.* a gust of wind; strong rush of air 一股(气流),一阵(风)

例:A blast of wind blew the window and the door open. 一阵风把门和窗子都吹开了。

fling *v.* to throw, esp. with force or violence, hurl, cast 猛投,抛,掷

例:Spectators flung bottles and cans at the referee. 观众们将瓶子和铁罐丢向裁判。

同义词:throw, cast, toss, hurl, pitch

throw 最为常见,指通过手臂快速推动某物;**cast** 的意义通常比**throw**更古老;**toss**指轻轻地或随意地扔掉;**hurl**和**fling**都意味着用劲投掷,但**hurl**暗示所投的物体移动速度快,而**fling**则指投掷的力度大,足可以打破地面;**pitch**暗示在明确的目标或方向下进行投掷。

shove *v.* to push or thrust, as along a surface 挤,推,撞

例:to shove a boat into the water 把船推进水里

同义词:push, thrust, propel

push 指用力推动所接触的人或物;**shove**指粗暴地推开挡路的人或物,使劲推动(重物);**thrust**指突然用力地推、使透过某物;**propel**指推进、推动。

反义词:pull, draw

douse *v.* to plunge or thrust suddenly into liquid 把...浸入液体里,使浸透

例:They failed to escape because the car was doused. 由于汽车浸在水里,他们没能逃走。

brigade *n.* any group of people organized to do a particular thing or activity under an authority (组织起来执行某种任务的)队,旅

例:a fire brigade 消防队

flee *v.* to run away or escape from danger, pursuit, unpleasantness etc. 逃跑

例:He was to flee his native village to join the rebel army. 他被迫逃离家乡参加了叛军。

scramble *v.* to climb, crawl or clamber with the hands and feet 爬行,攀(登)

例: The children scrambled up the hill. 孩子们爬上这座小山。

litter *n.* the young borne at one time by a dog, cat or other animal, which normally produces several young at birth (狗,猫等多产动物) 一胎生下幼崽

例: a litter of puppies 一窝狗崽

shudder *v.* to shake or tremble suddenly and violently, as in horror or extreme disgust (出于恐惧或极度厌恶地) 震颤,战栗

例: He shuddered when he saw the dead animal. 他看见这只死动物直发抖。

同义词: shake, tremble, quake, quiver, shiver, wobble

shake 是常用词,指上下来回短促而急速地摇动;**tremble** 指由于恐惧、悲忿、兴奋等情绪或因寒冷、疲劳等引起无意识地颤抖;**quake** 通常指强烈地震动;**quiver** 指轻微而急速地颤动、摇动;**shiver** 指由于寒冷、恐惧或生病而发抖;**wobble** 暗示因不稳定而摇摇欲坠。

collapse *n.* suddenly falls down because its structure is weak or because it has been too weak to continue 倒塌,塌陷

例: The unexpected rainstorm caused the collapse of the roof. 突然来临的暴风雨把屋顶刮塌了。

clutch *v.* to grasp or hold eagerly or tightly 抓住,抓紧,攫住

例: The falling man clutched the rope. 正在降落的人紧紧地抓住了绳子。

同义词: take, seize, grasp, grab, snatch

take 是常用词,指用手拿、握、取;**seize** 指突然用力地抓住、握住;**grasp** 指紧紧地抓住,用于比喻意义时指掌握、领会;**clutch** 指突然抓住,常伴有急切或害怕的心情;**grab** 指抢夺、攫取;**snatch** 强调突然快速地拿、取、夺、抢走。

gruff *adj.* rough or surly in manner, speech, or appearance, rude, unfriendly, bad-tempered 粗暴的,粗鲁的

例: a gruff reply 不够友好的答复

同义词: blunt, bluff, brusque, curt

blunt 指坦白直率,胸无城府;**bluff** 指不拘礼仪的,唐突的态度,但通常出于热诚和好心;**brusque** 强调言辞粗鲁无礼;**curt** 含有简短